



Prevent the
Spread of Illness

Protect Against Norovirus

Wash Hands

Hand sanitizer won't work against norovirus. Ensure hand washing stations are easily available. Everyone should wash hands often and:

- After using a restroom or changing a diaper.
- Before eating, or handling food
- Before taking medicine or giving medicine to someone else
- When arriving at or leaving work

Disinfect

Regularly disinfect all bathrooms, dining, kitchen and living areas (see "Clean Effectively" on other side).

Protect Yourself

When caring for people who are vomiting or have diarrhea, wear protective gear:

- Disposable latex, rubber, or vinyl gloves
- Face mask
- Gown with sleeves
- Hairnet
- Shoe covers



Separate Sick Individuals

Keep those who are sick separate from others. Assign the same staff to work only with those who are sick.

Call Us

Contact the health department at **385-468-4194**
if anyone shows symptoms such as:

- Diarrhea
- Vomiting
- Nausea or stomach pain
- Fever
- Headache or body aches

Symptoms usually start within 12–48 hours of exposure and last for 1–3 days. Do not return to work until you have been free of all symptoms for at least 48 hours.



You can also report
outbreaks of illness by
scanning the QR code.



Clean Effectively

Cleanup Of Bodily Fluids

If vomiting or diarrhea happens:

1. Clear the area, keeping people at least 25 feet away.
2. Wear protective gear (mask, disposable gloves, etc.)
3. Clean at least 25 feet around the affected area. Scoop up any solid matter and use an absorbent to soak up fluid. Then use the bleach solution below, or for fabric surfaces and carpet, steam clean as outlined below.



Effective Disinfectant

- Mix 1 and 2/3 Cups unscented chlorine bleach into 1 Gallon of water.
- Use the bleach solution within 20 minutes of mixing it.
- Keep the solution on the surface you're disinfecting for 1 minute before wiping clean.
- For kitchen or food-contact surfaces, rinse with clean water after disinfecting.

High-Contact Areas

Focus cleaning on surfaces that are touched often:

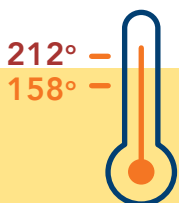
- Toilet flush handles and bathroom faucets, sinks, and counters
- Light switches and plates
- Doorknobs
- Computers and phones
- Kitchen faucets, sinks, and counters
- Stove and microwave controls
- Remote controls
- Tables and chairs
- Workout equipment
- Railings

Use separate clothing and gear for bathroom and kitchen cleaning.

Clothing and Linens

Handle soiled items carefully:

1. Wear protective gear such as a mask and one-use latex, rubber, or vinyl gloves.
2. Wash them on the hottest setting, separately from other items, using detergent or bleach. Then machine dry.
3. Keep soiled items separate from other laundry and handle them with gloves.
4. Use laundry detergent (or bleach for white/light items) and wash on the hottest setting available. Machine dry on a hot setting as well.
5. After all loads of stained items are finished, run the washer empty with bleach before washing other laundry in the same machine.
6. When you are done, wash your hands thoroughly with soap and water.



Porous Surfaces

Steam clean cloth surfaces and carpet at high temperatures of at least 158° F for 5 minutes, or 212° F for 1 minute.



Evite la propagación
de enfermedades

Protéjase contra el norovirus

Lávese las manos

El desinfectante para manos no funciona contra el norovirus. Asegúrese de que los lavamanos sean de fácil acceso. Todos deben lavarse las manos con frecuencia en los siguientes casos:

- Luego de ir al baño o cambiar un pañal.
- Antes de comer o manipular alimentos.
- Antes de tomar un medicamento o dárselo a otra persona.
- Al llegar o salir del trabajo.

Desinfecte

Desinfecte regularmente los baños, el comedor, la cocina y las salas de estar (ver "Limpie con eficacia" del otro lado).

Protéjase

Cuando cuide a personas con vómitos o diarrea, utilice equipo de protección:

- Guantes descartables de látex, goma o vinilo
- Cubrebocas
- Bata manga larga
- Redecilla
- Cubre zapatos



Separe a las personas enfermas

Mantenga a las personas enfermas aisladas de los demás. Asigne el mismo personal para trabajar solo con las personas enfermas.

Llámenos

Contáctese con el Departamento de Salud al **385-468-4194 si alguien presenta** síntomas como los siguientes:

- Diarrea
- Vómitos
- Náuseas o dolor de estómago
- Fiebre
- Dolor de cabeza o de cuerpo

Los síntomas suelen comenzar entre las 12 y las 48 horas después de la exposición y duran de 1 a 3 días. No regrese a trabajar hasta que haya pasado al menos 48 horas sin síntomas.



También puede
escanear el código QR
para notificar brotes de
enfermedad.



Limpie con eficacia

Limpieza de fluidos corporales

En caso de vómitos o diarrea:

1. Despeje la zona y mantenga a las personas a una distancia mínima de 25 pies.
2. Utilice equipo de protección (cubrebocas, guantes descartables, etc.).
3. Limpie al menos 25 pies alrededor del área afectada. Recoja toda materia sólida y utilice un absorbente para limpiar el líquido. Luego, utilice la siguiente solución de lejía o, para telas y alfombras, limpie con vapor como se indica a continuación.



Desinfectante eficaz

- Mezcle 1 taza y 2/3 taza de lejía de cloro sin aroma con 1 galón de agua.
- Utilice la solución de lejía en los 20 minutos después de mezclarla.
- Deje la solución en la superficie que esté desinfectando por 1 minuto antes de limpiarla.
- Para la cocina o superficies en contacto con alimentos, enjuague con agua limpia después de desinfectar.



Áreas de alto contacto

Centre la limpieza en superficies que se tocan con frecuencia:

- Manijas de descarga del inodoro y grifos, lavabos y encimeras de baño
- Interruptores y placas de luz
- Picaportes
- Computadoras y teléfonos
- Grifos, fregaderos y encimeras de cocina
- Controles de la cocina y del microondas
- Controles remotos
- Mesas y sillas
- Equipo de entrenamiento
- Pasamanos

Utilice vestimenta y equipos distintos para la limpieza del baño y la cocina.

Prendas de vestir y ropa blanca

Manipule con cuidado las prendas sucias:

1. Utilice equipo de protección como cubrebocas y guantes descartables de látex, goma o vinilo.
2. Lávelas con el programa más caliente del lavarropas, separadas de otras prendas, con detergente o lejía. Luego, séquelas en una secadora.
3. Mantenga las prendas sucias separadas del resto y manipúlelas con guantes.
4. Utilice detergente para ropa (o lejía para prendas blancas/claras) y lave con el programa más caliente del lavarropas. Seque en secadora también con un programa caliente.
5. Una vez terminadas las cargas de prendas sucias, ponga a funcionar la lavadora vacía con lejía antes de lavar otras prendas en la misma máquina.
6. Cuando termine, lávese bien las manos con agua y jabón.

212° –
158° –



Superficies porosas

Limpie con vapor superficies de tela y alfombras a altas temperaturas de al menos 158 °F durante 5 minutos, o 212 °F durante 1 minuto.



防止疾病传播

预防诺如病毒

洗手

洗手液对杀灭诺如病毒无能为力。请确保提供方便使用的洗手台。

人人都应勤洗手，尤其是：

- 上完厕所或换完纸尿裤之后
- 进食或处理食物之前
- 服药或给他人喂药之前
- 上班或下班时

消毒

定期对所有浴室、餐厅、厨房和起居室进行消毒（请参见背面的“有效清洁”部分）。

做好个人防护

护理呕吐者或腹泻者时，应穿戴以下防护用品：

- 一次性乳胶、橡胶或乙烯基手套
- 口罩
- 带袖长袍
- 发罩
- 鞋套



隔离患者

将患者与其他人隔离。指派专门的工作人员护理患者。

联系我们

如果有人出现以下症状，请致电 385-468-4194 联系卫生部：

- 腹泻
- 呕吐
- 恶心或胃痛
- 发热
- 头痛或全身疼痛

症状通常在接触后 12 - 48 小时内开始出现，并持续 1 - 3 天。除非所有症状已消失至少 48 小时，否则请勿返回工作岗位。



您也可以通过
扫描二维码报
告疾病爆发。



有效清洁

清理体液

如果发生呕吐或腹泻：

1. 清理现场，使人们与之保持至少 25 英尺的距离。
2. 穿戴防护装备（口罩、一次性手套等）
3. 清理受影响区域周围至少 25 英尺的范围。舀起任何固体物质，用吸水剂吸干液体。然后使用下方的漂白溶液，如果是织物表面和地毯，则按照下方的方法进行蒸汽清洁。



有效消毒剂

- 将 1 又 2/3 杯无香型氯漂白剂与 1 加仑水混合。
- 在混合后 20 分钟内使用漂白溶液。
- 将溶液喷洒在要消毒的表面上并保持 1 分钟，然后再擦拭干净。
- 对于厨房或与食物接触的表面，先进行消毒，然后用清水冲洗。



频繁接触区域

重点清洁经常接触的表面：

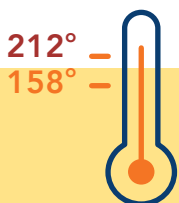
- 马桶冲水把手和浴室水龙头、水槽和台面
- 电灯开关和盖板
- 门把手
- 计算机和电话
- 厨房水龙头、水槽和台面
- 炉灶和微波炉控制器
- 遥控器
- 桌子和椅子
- 健身器材
- 栏杆

使用单独的衣物和装备清洁浴室和厨房。

衣物和床单

小心处理弄脏的物品：

1. 穿戴防护装备，例如口罩和一次性乳胶、橡胶或乙烯基手套。
2. 使用洗涤剂或漂白剂，在最高温度设置下与其他物品分开清洗。然后通过机器烘干。
3. 将弄脏的物品与其他衣物分开，然后戴上手套进行处理。
4. 使用洗衣粉（白色/浅色衣物可使用漂白剂），在可用的最高温度设置下进行清洗。亦请在高温设置下通过机器烘干。
5. 洗完所有脏衣服后，先用漂白剂运行空洗衣机，然后再用该洗衣机清洗其他衣物。
6. 洗完后，用肥皂和水彻底洗手。



多孔表面

在至少为 158 华氏度（或 212 华氏度）的高温下用蒸汽持续清洁布料表面和地毯 5 分钟（或 1 分钟）。



Ngăn Ngừa Bệnh
Tật Lây Lan

Bảo Vệ Chống Lại Norovirus

Rửa Tay

Chất khử trùng tay sẽ không có tác dụng chống lại norovirus. Hãy bảo đảm bố trí sẵn các vị trí rửa tay dễ dàng tiếp cận. Mọi người nên rửa tay thường xuyên và:

- Sau khi đi vệ sinh hoặc thay tã.
- Trước khi ăn hoặc xử lý thực phẩm
- Trước khi uống thuốc hoặc đưa thuốc cho người khác
- Khi đến nơi hoặc rời khỏi chỗ làm việc

Khử Trùng

Thường xuyên khử trùng tất cả các phòng tắm, phòng ăn, nhà bếp và khu vực sinh hoạt (xem phần “Làm Sạch Hiệu Quả” ở mặt kia).

Tự Bảo Vệ Mình

Khi chăm sóc những người đang bị nôn mửa hoặc tiêu chảy, hãy mặc đồ bảo hộ:

- Găng tay cao su, nhựa latex hoặc vinyl dùng một lần
- Khẩu trang
- Áo choàng có tay áo
- Lưới trùm tóc
- Bao bọc giày



Cách Ly Người Bệnh

Tách người bị bệnh riêng biệt với những người khác. Phân công cùng một nhân viên chỉ làm việc với những người bị bệnh.

Gọi cho chúng tôi

Liên hệ với cơ quan y tế theo số **385-468-4194** khi **có người gặp phải** các triệu chứng như:

- Tiêu chảy
- Ói mửa
- Buồn nôn hoặc đau dạ dày
- Sốt
- Đau đầu hoặc đau nhức cơ thể

Các triệu chứng thường bắt đầu trong vòng 12–48 giờ sau khi tiếp xúc và kéo dài trong 1–3 ngày. Không đi làm trở lại cho đến khi quý vị đã không còn tất cả các triệu chứng trong ít nhất 48 giờ.



Quý vị cũng có thể báo cáo đợt bùng phát dịch bệnh bằng cách quét mã QR.



Làm Sạch Hiệu Quả

Làm Sạch Chất Dịch Cơ Thể

Nếu xảy ra nôn mửa hoặc tiêu chảy:

1. Dọn dẹp khu vực đó, giữ khoảng cách với mọi người ít nhất 25 foot (~7,5 mét).
2. Mang đồ bảo hộ (khẩu trang, găng tay dùng một lần, v.v.)
3. Vệ sinh ít nhất 25 foot (~7,5 mét) xung quanh vùng bị ảnh hưởng. Thu gom mọi chất rắn và dùng vật liệu thấm hút chất lỏng. Sau đó, dùng dung dịch tẩy dưới đây, hoặc đối với bề mặt vải và thảm, hãy làm sạch bằng hơi nước như chỉ dẫn bên dưới.



Chất Khử Trùng Hiệu Quả

- Trộn 1 và 2/3 cốc thuốc tẩy clo không mùi vào 1 gallon nước (~3,7 lít).
- Dùng dung dịch thuốc tẩy trong vòng 20 phút sau khi trộn.
- Để dung dịch này trên bề mặt cần khử trùng trong 1 phút rồi mới lau sạch.
- Đối với nhà bếp hoặc bề mặt tiếp xúc với thực phẩm, hãy rửa sạch bằng nước sạch sau khi khử trùng.



Khu Vực Tiếp Xúc Nhiều

Tập trung làm sạch trên các bề mặt hay chạm vào:

- Tay cầm xả nước trong nhà vệ sinh và vòi, bồn rửa và quầy trong phòng tắm
- Công tắc và mặt nạ che đèn
- Tay nắm cửa
- Máy tính và điện thoại
- Vòi bếp, bồn rửa và quầy bếp
- Nút điều khiển bếp và lò vi sóng
- Bộ điều khiển từ xa
- Bàn ghế
- Thiết bị tập thể dục
- Lan can

Sử dụng quần áo và dụng cụ riêng biệt để làm vệ sinh phòng tắm và nhà bếp.

Quần Áo và Đồ Vải Lạnh

Xử lý các đồ bẩn cẩn thận:

1. Đeo thiết bị bảo hộ như khẩu trang và găng tay cao su, nhựa latex hoặc vinyl dùng một lần.
2. Giặt chúng ở chế độ nóng nhất, riêng biệt với các đồ khác, sử dụng chất tẩy rửa hoặc thuốc tẩy. Sau đó sấy khô bằng máy.
3. Giữ các đồ bẩn tách biệt với đồ giặt khác và xử lý chúng bằng găng tay.
4. Sử dụng bột giặt (hoặc thuốc tẩy đối với đồ trắng/sáng) và giặt ở chế độ nóng nhất hiện có. Ngoài ra hãy sấy bằng máy ở chế độ nóng.
5. Sau khi giặt xong tất cả các đồ bị ố, hãy chạy máy giặt không có đồ với thuốc tẩy trước khi giặt các loại đồ khác trong cùng máy đó.
6. Khi hoàn tất, hãy rửa tay kỹ bằng xà phòng và nước.

212° -
158° -



Bề Mặt Xốp Rỗ

Làm sạch các bề mặt vải và thảm bằng hơi nước ở nhiệt độ cao ít nhất 158°F trong 5 phút hoặc 212°F trong 1 phút.